

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1898-1899.

Projet de Loi modifiant les articles 4 et 10 de la loi du 31 mai 1888 sur la condamnation et la libé- ration conditionnelles.

(Voir les n^{os} 65 et 177, session de 1898-1899, de la Chambre
des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

L'article 4 de la loi du 31 mai 1888
établissant la libération condition-
nelle et la condamnation condition-
nelle dans le système pénal est rem-
placé par les dispositions suivantes :

« La libération définitive est ac-
» quise au condamné si la révocation
» n'est pas intervenue avant l'expir-
» ration d'un délai égal au double du
» terme d'incarcération que celui-ci
» avait encore à subir à la date à
» laquelle la mise en liberté a été
» ordonnée en sa faveur.

» Toutefois ce délai ne pourra en
» aucun cas être inférieur à deux ans.

» Il sera de cinq ans au minimum
» si le libéré avait encouru dans le
» courant des cinq années antérieures
» à la date de sa dernière condam-
» nation, soit une peine principale de
» trois mois d'emprisonnement au

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 4 der wet van 31 Mei 1888,
waarbij voorwaardelijke invrijheid-
stelling en voorwaardelijke veroor-
deeling in het strafrecht worden inge-
voerd, wordt door de volgende bepa-
lingen vervangen :

« De definitieve vrijlating is den
» veroordeelde verworven indien de
» herroeping niet is geschied vóór
» het verstrijken van eenen termijn
» gelijkstaande met het dubbel van
» den tijd van gevangenzitting die
» hij nog ondergaan moest op den
» dag dat de invrijheidstelling te
» zijnen gunste werd bevolen.

» Evenwel mag die termijn in
» géén geval minder dan twee jaar
» bedragen.

» Hij moet ten minste vijf jaar
» bedragen, indien de vrijgestelde,
» in den loop der vijf jaren vóór den
» dag zijner laatste veroordeeling,
» eene hoofdstraf van minstens drie
» maand gevangenzitting of twee of

» moins, soit deux ou plusieurs
» peines principales de un mois au
» moins.

» Les condamnations considérées
» comme non avenues en vertu de
» l'article 9, § 2, de la présente loi
» n'entrent pas en ligne de compte.

» S'il était constaté ultérieure-
» ment, par un jugement ou un arrêt
» prononcé à sa charge et passé en
» force de chose jugée, que le con-
» damné avait commis un crime ou
» un délit avant l'expiration du délai
» d'épreuve, la mise en liberté serait
» censée avoir été révoquée à la date
» à laquelle ce crime ou ce délit se
» trouverait avoir été consommé. »

ART. 2.

L'article 10 de la même loi du 31 mai
1888 est modifié de la manière sui-
vante :

« Il sera rendu compte, tous les
» trois ans, aux Chambres, de l'exé-
» cution de la présente loi. »

Bruxelles, le 1^{er} août 1899.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

» meer hoofdstraffen van minstens
» één maand belooopen had.

» De veroordeelingen die, uit
» kracht van artikel 9, § 2, der tegen-
» woordige wet als niet bestaande
» aanzien worden, komen niet in
» aanmerking.

» Wordt later bij een vonnis of
» een arrest, te zijnen laste uitge-
» sproken en in kracht van gewijsde
» gegaan, vastgesteld dat de voroor-
» deelde, vóór het verstrijken van
» den proeftijd, eene misdaad of een
» wanbedrijf had begaan, zoo wordt
» de vrijlating geacht herroepen te
» zijn geweest op den dag dat die
» misdaad of dat wanbedrijf vol-
» bracht waren. »

ART. 2.

Artikel 10 derzelfde wet van 31 Mei
1888 wordt gewijzigd als volgt :

« Om de drie jaar wordt aan de
» Kamers verslag gedaan over de
» uitvoering der tegenwoordige wet.»

Brussel, den 1^{en} Augustus 1899.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

B^{on} GEORGES SNOY.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

JULES DE BORCHGRAVE.